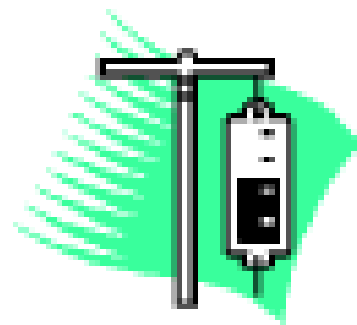


輸血

一些常見問題的解答

BLOOD TRANSFUSION

Answers to Some Common Questions



何謂輸血？

輸血是一種將血液或血液部份成份(稱之為血液產物)加入您的血液系統的治療。這些血液產物是來自捐出血液的人士(自願捐血者)，或來自您自己的血液(自身血液)。

何謂血液及血液產物？

血液是由不同成份組成。

紅血球細胞是血液各種成份中最為人所知的。紅血球細胞令血液呈現紅色，及將氧氣帶到身體各部分。

血小板是一些黏性的細胞，幫助血液凝結成塊，因而能制止流血。

這些細胞是包含在一種稱為**血漿**的液體內。血漿裏有多種身體使用的物質，這些物質其中有一部分是可以從血漿中離析出來，以濃縮的形態輸到別處，例如：

- ▶ 清蛋白 — 取代失去的流質
- ▶ 對抗傳染病的免疫球蛋白

為什麼需要輸血？

您的身體必須有適量的各種血液成份才會健康。受傷、患病、接受手術或癌症治療可能造成大量失血，以致您的身體無法保持所有器官正常運作。輸血將一些血液或血液產物送回您體內，而您的身體是需要這些血液或血液產物來幫助您康復。

捐出的血液是從何而來？

加拿大血庫」(Canadian Blood Services)從自願捐血人士處取得血液，並加以化驗。捐血人士會被問多個有關他們的生活方式及病歷的問題。「加拿大血庫」不會收取可能患有任何疾病人士的血液。

所有血液都會作多種不同傳染病的化驗，受污染的血液會被丟棄，而「加拿大血庫」**不會再收取那名捐血人士的血液。**

經化驗後證實是沒有疾病的血液，會被離析成為各種成份，稱之為血液產物。這些血液產物會被送到醫院的實驗室，儲存起來。

輸血是否安全？

沒有人可以保證任何一種治療是百分百安全的。每種治療都有風險，有些比較高，有些沒有那麼高。然而，今日血液產物和輸血比以前的安全，因為篩檢化驗不斷在改進。

不接受必須的治療也有風險。

唯有在您絕對需要輸血的情況下，您的醫生才會建議您接受輸血。



CHILDREN'S & WOMEN'S HEALTH
CENTRE OF BRITISH COLUMBIA

AN AGENCY OF THE PROVINCIAL HEALTH SERVICES AUTHORITY

4500 Oak Street, Vancouver, B.C. V6H 3N1
Phone: 604-875-2345
[Chinese] CW604-C

輸血有什麼風險？

1. 傳染病的風險

傳染病的風險很小。但因化驗未能測出所有的傳染病，所以輸血時仍然可能會將一些疾病傳給您。況且捐血人士可能帶有病毒，但在捐血的時候他們可能沒有感到身體不適。

令人最擔憂的傳染病是乙型肝炎、丙型肝炎、人體T-細胞親淋巴性病毒(Human T-Cell Lymphotropic Virus，簡稱HTLV)、愛滋病病毒(簡稱HIV)、西尼羅病毒及克-雅二氏病(Creutzfeldt-Jakob disease，簡稱CJD)。

在接受輸血後會患上其中一種傳染病的危險*是：

乙型肝炎病毒	1 : 31,000 - 82,000; 臨床疾病的危險是 1 : 1,200,000
丙型肝炎病毒	1 : 3,100,000
HIV(愛滋病病毒)	1 : 4,700,000 - 10,000,000
西尼羅病毒	罕見
HTLV	十分罕見
克-雅二氏病(CJD)	可能與輸血有關的CJD個案數目據報甚少

*這是以每一個輸血單位計算出來的機會。

注意：所接受輸血單位愈多，會患上傳染病的機會愈高。輸入十個單位的血，會令機會上升十倍。

新的及未知的傳染病

血液可能帶有新的及未知的病毒，例如我們是無法化驗出的新品種肝炎及其他帶原體。

2. 輸血的反應

輸血或許有其他不會危及性命的併發症。您或許會：

- ▶ 感到發燙寒冷或發燒。這種情況較常出現在曾經多次輸血或多次懷孕的人身上。

- ▶ 有過敏反應及感到痕癢，或有蕁麻疹或氣喘。
- ▶ 有一種名為**溶血反應**的嚴重反應。您每接受多一次輸血，有這種反應的危險就高一些；這是因為您所接受的血液永不可能與您本身的血液完全吻合，您的身體或者會產生抗體，對抗「外來的」血液。您接受輸血的次數愈多，您產生能破壞紅血球細胞的抗體的機會就愈大。

3. 其他併發症

在接受過大劑量的癌症治療或進行過骨髓移植之後，可能會出現一種罕見，名為**輸血性植入物抗人體症(Transfusion Associated Graft Versus Host Disease)**的病，這種病是可以致命的。我們會提供經過特別處理的產物，以預防這個問題。

在輸血期間或輸血過後，如果您感到有任何變化，請告訴您的護士。您應該讓您的醫生知道，您過往接受輸血是否有出現反應。我們可以採取措施，防止這種情況再次發生。

您能否捐出自己的血液？

當您在接受手術前捐出自己的血液，儲存起來，這就是自身捐血。

C&W設有一個計劃，可讓某些病人捐出他們的血液。捐出的血液會儲存起來(最長達五星期)，在接受手術時或手術過後，如果需要的話，這些血液會輸回您的體內。如果不需要，這些血液會被丟棄。

我們只為有高度出血危險而可能需要輸血的手術病人或孕婦，提供這種服務。

您的朋友或家人能否捐血給您？

家庭成員有時會問，他們能否捐血給您；這種情況稱為**指定人士捐血(Directed Donation)**。指定人士捐血只能由父母捐給極需要輸入紅血球的子女。

在某些情況下，「加拿大血庫」會替子女從其父母身上收集血液。「加拿大血庫」是不會從其他家庭成員或朋友身上收集血液。如果這些血液是符合「加拿大血庫」對定期捐血人士所訂的標準及檢查，本院願意用這些血液來進行輸血。指定人士捐血的過程可能需時達兩星期。

注意：即使已收集了指定人士捐出的血液，您仍可能需要一種血液產物，這種產物是不能取自指定人士捐出的血液，例如清蛋白。

有證據顯示，指定人士輸血或許沒有那麼安全。

- ▶ 指定捐血者通常都是首次捐血的人，他們比起「加拿大血庫」那些經常定期接受檢查的捐血人士，更有可能帶有病毒，因為以往曾多次證實經常捐血的人是無病毒的。
- ▶ 接受家庭成員輸血的兒童，患上植入物抗人體症(Graft Versus Host Disease, 簡稱GVHD)的危險大得多 - 請參看前面段落。為了預防這個問題，父母的血液必須經過特別處理。

在接受血液及/或血液產物之前，您是否需要表示同意？

在與您討論過有關輸血的資料，及您的疑問都獲得解答後，您的醫生將會要求您簽署一份同意書。

倘若您拒絕接受輸血及 / 或血液產物，您必須簽署一份拒絕同意書。

當您需要輸血時，情況會怎樣？

我們會從您身上取一份血液樣本，送到BC兒童婦女醫院輸血醫學實驗室(C&W Transfusion Medicine Laboratory)。那裏的工作人員會將樣本與捐出的血液作配對，以確保您接受的血液與您本身的血液相符；然後捐出的血液會標上您的姓名。

血液(或血液產物)是通過一枝插入通常是在您手臂上的靜脈的針筒，送入您的體內。在輸血期間，護士會量度您的身溫、血壓及脈博。

除輸血外還有什麼其他辦法？

有時是有其他辦法：

- ▶ 特別的外科技術可以減少失血。
- ▶ 可以用其他流質暫時補充失去的血液。
- ▶ 某些藥物可以有助止血或幫助您的身體製造新的血細胞。

這些可選擇的辦法全都有一定的風險。請與您的醫生商討這些其他辦法，這樣做會幫助您明白及決定哪種辦法是最適合您。

您可以在哪裏取得更多資料？

您若想取得更多資料，或仍然有疑問，請與您的醫生商談。

由Transfusion Medicine編製
2007年7月修訂

©2007 BC Children's Hospital